

July 2012

Potential of Poetic Dialogue: Guo Xiangzheng's Innovative Appropriation of Li Bai

Tingting Zhao

Follow this and additional works at: <https://tsla.researchcommons.org/journal>



Part of the [Chinese Studies Commons](#)

Recommended Citation

Zhao, Tingting. 2012. "Potential of Poetic Dialogue: Guo Xiangzheng's Innovative Appropriation of Li Bai." *Theoretical Studies in Literature and Art* 32, (4): pp.65-70. <https://tsla.researchcommons.org/journal/vol32/iss4/12>

This Research Article is brought to you for free and open access by Theoretical Studies in Literature and Art. It has been accepted for inclusion by an authorized editor of Theoretical Studies in Literature and Art.

诗歌对话的可能性

——试论宋代诗人郭祥正对李白的接受

赵婷婷

摘要:郭祥正被梅尧臣称为“太白后身”,但也有学者给予了偏向否定的评价。本文从“对话”角度分析这一现象,认为郭祥正对李白的接受,证明了多层次诗歌对话的可能性。对于李白的艺术遗产,郭祥正是根据不同场合与不同对象灵活地加以运用的。前期在和梅尧臣的对话中,李白是一个中介,促进郭祥正与梅尧臣的情感与艺术交流;在和当时文学圈的对话中,李白是郭祥正灵感的一个来源,他力图使自己的作品满足听众的心理期待;同时对于郭祥正本人,李白也是他在诗歌里的一位谈话对象。而到晚年,郭祥正诗歌里的谈话对象经常是逝去的亲人,以及他本人。对于此时的郭祥正来说,创作诗歌的过程就是一个心灵疗救的过程,他本人的风格日益明显,而李白的身影则逐渐淡出。

关键词:郭祥正 对话 心灵疗救

作者简介:赵婷婷,斯坦福大学东亚语言文学系博士生,研究中国文学,主要方向为诗歌、小说和戏剧。电子邮箱:tingtingzhao2012@gmail.com

Title: Potential of Poetic Dialogue: Guo Xiangzheng's Innovative Appropriation of Li Bai

Abstract: Guo Xiangzheng (1035 – 1113) was a prolific poet of the Song Dynasty who was hailed as a protege of poetry and whose incredible imagination resembled that of Li Bai. Unfortunately, many literary scholars have oversimplified Guo's work as a mere derivative of Li Bai's. This paper intends to renew scholarly interest in Guo's poetry by illustrating his innovation and sophistication in utilizing Li Bai's poems and style. Through his use of different poetic devices, Guo creates varied dialogues with his audience across a broad span of time in order to achieve political and personal purposes. During his years between nineteen and twenty – six, Guo strategically appropriated Li Bai's literary style as a means to connect with his mentor Mei Yaochen. After Mei's death, Guo used Li Bai as a source of inspiration to address the literary community and satisfy their expectations. In his poetry, Guo also addressed Li Bai directly and treated him as a participant in their dialogues. After age forty – six, Guo chose to be a recluse and live in solitude, during which he continued to write. Instead of mentioning Li Bai, he addressed his deceased family and himself in his poems. Li Bai's absence left room for Guo's own healing from the trauma of his family members' deaths, and allowed Guo to exercise his own agency in writing. Guo's innovative appropriation of Li Bai's work set the standard for later poets to expand upon the work of their predecessors, although further research is needed to explore the implications of his contributions.

Key words: Guo Xiangzheng poetic dialogue healing power

Author: Zhao Tingting is a Ph. D. student in the Department of East Asian Languages and Cultures at Stanford University. Her research focuses on Chinese literature with an emphasis on poetry, the novel and theater. Email: tingtingzhao2012@gmail.com

郭祥正(1035—1113),字公甫(一作功甫),自号谢公山人,当涂(今属安徽)人,是宋代一位重要的诗人。他的诗歌数量丰富,题材广泛,风格多样,在北宋诗坛独树一帜。

郭祥正成名很早。宋仁宗至和元年(1054),年仅二十岁的郭祥正见到梅尧臣,“梅尧臣方擅名一时,见而叹曰‘天才如此,真太白后身也’”(《宋史》卷四四四)。

其后,郑獬、章望之、章衡、黄昇等人亦有类似评价。令人遗憾的是,近几十年来,尽管有孔凡礼先生点校之《郭祥正集》问世,但总的说来,学术界对郭祥正关注很少,评价也有歧异,如莫砺锋教授《郭祥正——元祐诗坛的落伍者》一文说“以杜甫为典范是元祐诗坛整体性的选择,[……]郭祥正虽然与王、苏、黄同时,但他却以李白为主要的学习典范。郭祥正经常比较刻板地模仿李白,

从而写出了一些不成功的拟作”(莫砺锋 50)。

我认为,对于郭祥正以李白为主要学习典范的问题,似可以“对话”为角度,从创作者、接受者、创作与接受的大环境等多种因素的结合上加以深入考察。至于郭祥正的诗歌创作,恐不能简单地概括为“经常比较刻板地模仿李白”,实际上,对于李白的艺术遗产,郭祥正是根据不同场合与不同对象灵活地加以运用的,而且在其创作前期、后期,情况发生了明显的变化。前期,在和梅尧臣的对话中,李白是一个中介,促进郭祥正与梅尧臣的情感与艺术交流;在和当时文学圈的对话中,李白是郭祥正灵感的一个来源,他力图使自己的作品满足听众的心理预期;同时对于郭祥正本人,李白也是他在诗歌里的一位谈话对象。而到晚年,郭祥正诗歌里的谈话对象经常是逝去的亲人,以及他本人。对于此时的郭祥正来说,创作诗歌的过程就是一个心灵疗救的过程,所以郭祥正本人的风格日益明显,而李白的身影则逐渐淡出。

与梅尧臣对话:李白作为中介

梅尧臣在郭祥正的创作生涯和个人生活中扮演了十分重要的角色,他是郭祥正尊贵的朋友,启蒙者和精神导师。郭祥正从二十岁那年初见梅尧臣,到他二十六岁那年梅尧臣逝世,他和梅尧臣建立了十分亲密的友谊。

郭祥正与梅尧臣的对话,对其文学生涯有着重要的意义,而这种对话一开始就是以李白为中介的。

皇祐三年(1051)欧阳修写了一首《庐山高赠同年刘中允归南康》,意境壮伟雄奇,选用险韵,而以长句屈曲达之,颇得太白诗风神韵。此诗欧阳修自认为是平生得意之作,叶梦得《石林诗话》载其语“吾《庐山高》,今人莫能为,唯李太白能之”(丁福保 424)。

至和元年(1054)郭祥正与梅尧臣初次见面,对话就从这首诗开始。《苕溪渔隐丛话前集》卷二九引《王直方诗话》记载“郭功父少时喜诵文忠公诗。一日,过梅圣俞,曰‘近得永叔书,方作《庐山高》诗,送刘同年,自以为得意。恨未见此诗。’功父为诵之。圣俞击节叹赏,曰:‘使吾更作诗三十年,亦不能道其中一句。’功父再诵,不觉心醉。遂置酒,又再诵,酒数行,凡诵十数遍,不交一谈而罢”(胡子 200)。

这次见面时,郭祥正才二十岁,是一位才华初露的年轻诗人,而梅尧臣已经五十四岁,是一位声誉卓著的诗坛耆宿。也许这是一次临时安排的会见,郭祥正没有带来自己的诗作,而是应梅尧臣之请,吟诵了欧阳修的《庐山高赠同年刘中允归南康》,这样,梅尧臣就成了欧阳修这首诗的听众,而不是读者。郭祥正抑扬顿挫的语调,饱含激情的声音,深深地吸引了梅尧臣,也使梅尧臣看到了郭祥正这个年轻人对欧阳修诗歌的由衷喜爱和深刻理解。梅尧臣非常兴奋。郭、梅二人虽“不交一谈”,但实际上已

经深谈,不过是以吟诵欧阳修诗歌的特殊形式来交谈的。

这里值得注意的是,郭祥正与梅尧臣的对话,看起来是以欧阳修为中介,但因为欧阳修这首诗神似李白,所以郭祥正与梅尧臣的对话实际上是以李白为中介的,因此我们说李白是郭祥正与梅尧臣二者亲密关系的一个神秘的环节。

在交换过几封信件之后,梅尧臣发现了郭祥正与李白之间的相似性,基于对郭祥正诗才的认可,作出了“真太白后身也”的称许。这是一个相当高的评价。不可思议的是,郭祥正和梅尧臣的首次会见与李白和贺知章的首次会见十分相似。据孟棻《本事诗·高逸第三》载“李太白初自蜀至京师,舍于逆旅。贺监知章闻其名,首访之。既奇其姿,复请所为文。出《蜀道难》以示之。读未竟,称叹者数四,号为‘谪仙’,解金龟换酒,与倾尽醉。期不间日。由是称誉光赫”(丁福保 14)。还有一个巧合,郭祥正出生于当涂,而李白墓园就在当涂的青山,如此看来,“太白后身”这一称谓就包含了肉体的和精神的双重意义。郭祥正诗集名《青山集》,正表明他对李白的倾慕。

梅尧臣发现了郭祥正的创作潜能,而他们二者的关系却是比较特殊的。郭祥正二十一岁时写了一首诗给梅尧臣,与梅尧臣展开直接对话,称许梅尧臣具有李白那样杰出的诗才。这种称许的转移是令人惊讶的。这表明梅尧臣、李白、郭祥正之间存在一种错综复杂的三角关系。

这首诗题为《送梅直讲圣俞》,诗是这样写的:

青风吹天云雾开,仙人骑马天上来。吟出人间见所不可见,常娥织女为之生嫌猜。织女断鹊桥,常娥闭月窟,从兹不放仙人回。一落人间五十有四岁,唯将文字倾金罍。李白佯狂古来少,骑鲸鬣鬣飞沿洄。杜甫问讯今何如,应为怪极罹天灾。公乎至宝勿尽吐,吐尽吾恐黄河水决昆仑摧。天穿地漏补不得,女娲之力何可裁。长安酒价不苦贵,风月但惜多尘埃。醒来强更饮百盏,酣酣愚智宁论哉!(郭祥正 208)

这首诗是在郭祥正和梅尧臣初次会见一年之后写的,此时郭祥正已经被称为“太白后身”,因此我们不难发现诗中诸多类似李白诗歌的艺术元素。例如,李白诗歌中频繁使用的天上仙人、嫦娥织女等能够表现中国人宇宙观的意象。又如,参差错落的句式,一泻千里的气势,都带有鲜明的李白诗歌风格特征。这表明,郭祥正希望梅尧臣看到这首诗之后,对自己诗歌中类似李白的风格特征留下深刻的印象。然而,诗中所指的“仙人”不是郭祥正本人,当然也不是李白,而是梅尧臣。郭祥正如此反转过来,把“太白后身”这一荣誉赋予了梅尧臣。郭祥正对梅尧臣的崇敬表达得如此直接和坦率,这表现在他把梅尧臣比作“骑马天上来”的“仙人”,亦即当年的“谪仙”李白,并且明确无误地强调他“一落人间五十有四岁”,这就在驰骋想象之后完全落到现实了。在诗的结尾,郭祥

正运用对话模式同梅尧臣直接交谈,他建议梅尧臣切勿为纷乱的政治环境所烦扰,而要痛饮酣歌,尽情享受无忧无虑的生活,因为饮酒是消除烦恼的最佳途径。这些语汇,这种生活道路选择,显然也是来源于李白。因此,郭祥正在这里是用李白式的语言,表达他对潜藏在这些语言背后的李白的思想和价值观的认同,以及他对李白的崇敬。郭祥正对李白的认同和崇敬,与梅尧臣对李白的认同和崇敬是一致的。正是因为存在这种一致,郭祥正和梅尧臣之间才可能实现对话。梅尧臣称许郭祥正“太白后身”,郭祥正推崇梅尧臣“仙人”,都是基于对李白诗歌语言以及潜藏在这些语言背后的思想和价值观的共同理解,这里绝不只是对李白诗歌“比较刻板地模仿”的问题。

李白在郭祥正和梅尧臣的关系中的确扮演着特殊的角色,起着中介的作用。如果运用勒内·吉拉尔(René Girard)的“模仿的欲望”的理论,我们不难想象郭祥正和梅尧臣二人相互倾慕、相互吸引的感情是如何通过分享对李白的欣赏而建立和巩固起来的。最终,李白成了郭、梅二人亲密关系的一种象征。李白这个名字传达了丰富的涵义,远远超出其自身。换言之,正是通过李白的中介,郭祥正把对话的目标锁定在梅尧臣。郭祥正有一种强烈的冲动,要使梅尧臣记住自己,并且努力去接近梅尧臣的诗歌理想,正是这种理想,影响了郭祥正的诗歌风格,并且成为他不断探索的动力。同时,通过分享对李白的爱,郭祥正和梅尧臣成为伟大诗人的愿望已然显露。对于郭祥正,他梦想成为伟大诗人的雄心勃勃的计划已经为梅尧臣所了解,而梅尧臣向往李白这一点也已经为郭祥正所了解。

六年之后,梅尧臣突然去世,郭祥正沉浸在悲哀之中,写下了《哭梅直讲圣俞》:

生事念死隔,欵如过鸟飞。长空不留迹,清叫竟何之。死者固已矣,生者谩相思。昭亭雪塞山,相遗忘寒饥。解剑贳浊酒,果肴躬自携。扫除少长分,旷荡文章期。赠蒙以太白,自谓无复疑。……篇篇被许可,当友不当师。……此德未云报,讷音裂肝脾。(郭祥正 504—05)

诗篇再次深情地回忆了他和梅尧臣的第一次会见。诗篇显示,梅尧臣和郭祥正共同达成的“太白后身”的意识,推动郭祥正去接受他和李白的相似性。无意中,郭祥正允诺在自己的诗歌创作中继续坚持这种相似性。这是一封以诗歌的形式写成的信件,唯一的收信人是梅尧臣,而李白仍然以中介的身份出现。

总之,在郭祥正诗歌创作的第一阶段,李白是他和诗坛前辈对话的第一个也是主要的中介,郭祥正以此来接近梅尧臣,并且使梅尧臣记住自己。对于郭祥正来说,他需要首先遵循某种途径或者某种风格,然后逐步形成自己的风格,而他所需要的这种途径或者这种风格,正是梅

尧臣提示他的。另一方面,尽管在当时的创作环境里,梅尧臣鼓吹一种“平淡”的风格,一种平易的、纯朴的风格,但他真正向往的还是李白,李白创造的那种具有特殊魅力的艺术风格,难以企及的艺术境界。郭祥正发现了梅尧臣心中这个隐藏的秘密,理解梅尧臣审美追求的真髓,因此他颇为策略地利用李白作为中介来加深他和梅尧臣之间的友谊。

与文学圈对话:李白作为资源和对话参与者

在梅尧臣去世之后的十余年间,郭祥正做过几年德化(今江西九江)尉的小官,仕途不很顺利。他辗转迁徙,前途未卜。在当时的政治环境下,要在仕途上取得进展,人际关系是比政治才能更为重要的。因此对于郭祥正这样的书生来说,参加各种文人宴集,展示自己的才华,加强感情的联络,提高自己的知名度,成了一种极其重要的生活方式,而郭祥正的很多诗歌也正是在这样的场合创作出来的。

这种在宴集场合创作的诗歌有着多方面的要求。首先,它常常是吟诵给在场的人听,而不是写给他们看的,这就要求诗歌韵律和谐,音节响亮,吟诵起来有一种音乐的美感。其次,在宴集场合创作诗歌,实质上是在和一个特殊的群体亦即上流社会的文学圈子对话,这个圈子里的人都是创作、欣赏文学的能手,他们要求创作者要有多样性,但也要有属于自己的风格和独特的审美追求。再次,在宴集场合创作诗歌需要很强的应变能力,因为创作需要在限定时间之内完成,而且常常伴随着比赛和竞争。因此,在宴集场合要想创作成功,必须才思敏捷,腹笥丰赡,对于各种典故能够随手拈来,驾轻就熟地加以应用。在宴集诗歌的创作中,郭祥正称得上是一位能手,他能够从容不迫地构思成篇,写得很有特色,而且吟诵也颇富感染力。以上所说的三方面要求,他能够很好地把握,其成功的秘诀在于他颇为策略地运用了李白诗歌的资源。

在宴集场合创作和吟诵诗歌,与演员在剧场表演有着相似之处。演员要知道到场观众的心理期待是什么,从而尽量满足他们的心理期待。在宴集场合创作和吟诵诗歌也是这样。创作者兼吟诵者要知道在场听众的心理期待是什么,并且提供他们需要的东西。对于郭祥正来说,能够提供给听众的最好的东西便是具备李白风格的诗歌作品。既然梅尧臣称郭祥正“太白后身”已经为众人熟知,既然诗歌的创作过程也可视为一个交流的过程,一个对话的过程,那么郭祥正的动机就是要从对话中确认自己在文坛的身份地位,并反思自己区别于其他诗人的风格特色。

宋英宗治平四年(1067),郭祥正与当时知江宁府的王安石等人一道游览金陵凤凰台,写下了《追和李白登金

陵凤凰台二首》,其中第二首特别著名。宋人赵与峕《娱书堂诗话》记载说“郭功甫尝与王荆公登金陵凤凰台,追次李太白韵,援笔落成,一座尽倾。[……]功甫云‘高台不见凤凰游[下略]’”(丁福保 489—90),说的就是第二首。

我们来看这一首:

高台不见凤凰游,望望青天入海流。
舞罢翠娥同去国,战残白骨尚盈丘。
风摇落日催行棹,潮卷新沙换故洲。
结绮临春无觅处,年年荒草向人愁。

郭祥正和李白一样,把凤凰台既视为历史遗迹,又视为自然景观。不同的是,郭祥正仅仅聚焦于历史事实,进行历史反思,而没有提及当下的政治局势。郭祥正诗从李白诗颌联“吴宫花草埋幽径,晋代衣冠成古丘”两句生发开来,于登台远眺之中,抒发了吊古伤今的深沉感慨。“翠娥”的“舞”与“去国”的悲剧结局形成鲜明的对比,“白骨”与“翠娥”又形成鲜明的对比,“白骨尚盈丘”的情景更令人感到惊心动魄,惨不忍睹。第三联写江风催送着航船向前,潮水不断卷来新沙,改换着故洲的面貌,这是描绘眼前实景,同时也象征沧海桑田的历史巨变。诗人进而想到陈后主当年营造的结绮阁、临春阁,何等富丽堂皇,而今都与那荒淫奢侈的陈后主一样,消失得无影无踪,只有芳草年年复生,引发后人无穷的遐想。从表现手法来说,郭祥正诗比李白诗使用了更多的动词,诸如“舞”、“去”、“战”、“盈”、“摇”、“催”、“卷”、“换”等等,创造出富有动感的艺术境界。叠字“望望”、“年年”的运用,增强了诗歌的音乐美感。

李白的《登金陵凤凰台》久已脍炙人口,郭祥正即席追和,一挥而就,不仅表现出敏捷的诗思,更重要的是模仿李白而能得其神韵,满足了在场听众的心理期待,因此得到称赏。在场听众之所以称赏郭祥正,就是看重他能够得李白神韵,郭祥正本人也深深地懂得这一点。因此可以说,郭祥正以李白为中介,与文学圈子进行对话,获得了圆满的成功。这种成功不仅为当时人的反响所证实,而且直至后代也不乏知音,如明代朱承爵《存余堂诗话》就说“李太白《凤凰台诗》,昔贤评为古今绝唱。余偶读郭功父诗,得其和韵一首云‘高台不见凤凰游[下略]’,真得太白逸气”(何文焕 791—92)。

郭祥正的“追和”不能视为简单地照搬李白的诗句,而是对前人的诗歌词汇重新思考,进而加以创造性运用的结果。巴赫金认为语言的产生本来就是交流的结果,所以并不存在单一凝固的词汇和语言,他说“语言中每一个词汇的一半是属于其他人的,只有当说话人将自己的意图和语言特色填充进语言,将词汇为己所用,才算把词汇真正变成自己的。在这种‘占用’之前,并没有中立和与人无关的语言[……]这种语言只存在于他人人口中,他人的文本中,为他人的意图服务,正是从那里,一个人

取走词汇,并使词汇变成他个人的。[……]语言并不是中立的中介,并不是轻易地成为说话人意图的所属品,而是通过占据他人的意识,征用这个语言,强迫它变成自己的意识和语言特色,这是一项非常复杂和困难的过程。”^①(Bakhtin, “Problems” 294) 反观郭祥正的创作过程,正是如此。

可贵的是,郭祥正在模仿李白的过程中并没有迷失自己。他深知对李白心慕手追,能够获得文学圈子的好评,但确立自己的个性也极为重要,甚至更为重要。他在诗歌创作中持续不断积累自己的特点,创造更好的听觉的和视觉的效果。对于他来说,李白是创造的一个源泉,而不是创造的全部。他对待李白的态度是平等的,也是聪明的。事实上,在之后的诗歌创作中,郭祥正经常在诗歌内部和李白进行私人性质的直接对话,他把李白完全视为一个应邀参加讨论的人。在《蜀道难篇送别府尹吴龙图仲庶》一诗中,郭祥正首先以六句诗句概括李白名篇《蜀道难》的主要内容,然后以两句诗句对其进行扼要的评论,再以大部分篇幅抒发自己的感情。这种不可思议的对话方式充分显示出他面对李白经典之作《蜀道难》时不一味接受,而是以高度自信做出商榷的态度,这进一步证明他本人在诗歌过程中的创新能力。

诗的前六句这样概括李白《蜀道难》的主要内容:

长吟李白《蜀道难》,蜀道之难难于上青天。
长蛇并猛虎,杀人吮血毒气何腥膻。锦城虽乐不可到,
侧身西望泣涕空涟涟。

以下两句是郭祥正的评论:

其词辛酸语势险,不如曲折顿挫万丈之洪泉。

很显然,郭祥正高度评价李白《蜀道难》的艺术成就,对其遣词造句的艺术匠心、撼人心魄的艺术力量都表示惊叹。但进入自己的创作,郭祥正笔下的蜀道和李白笔下的蜀道可以说是迥异其趣:

公今易节帅蜀国,为公重吟《蜀道难》。旌旗翻空度剑阁,甲花照雪参林颠。云龟连椎谷声碎,画角幔引斜阳悬。竹马争迎旧令尹,指公长髯皓素非往年。蜀道何坦然,和气拂拂回星躔。长蛇深潜猛虎伏,但爱雄飞呼雌响亮调朱弦。(郭祥正 250—51)

郭祥正笔下的蜀道已经是环境宜人,充满活力。本来杀人吮血的长蛇猛虎,现在都深深潜藏起来,只有成双成对的鸟儿雄飞雌从,唱出美妙动听的歌声。剑阁仍然那样险峻,但是这不妨碍蜀中乡亲敲锣打鼓,老幼相携,去迎接曾经任职于此的吴仲庶重返故地,可以说到处是一派祥和的气氛。这首诗就像一封信,收信人表面看来是吴仲庶,实际的收信人却是李白。这是一种跨越时间的心灵对话和艺术交流。从“其词辛酸语势险,不如曲折顿挫万丈之洪泉”的诗句看来,郭祥正对李白是十分崇拜的。从郭祥正本人的再创作看来,郭祥正对自己的诗歌

创作是很有自信的,他把李白视为平等对话的对象,视为应邀参加讨论的朋友,而不是只能诚惶诚恐顶礼膜拜的神。

总之,梅尧臣去世之后,郭祥正继续与文学圈子对话,以赢得自己在文坛的一席之地。在宴集的场所,为了满足在场听众的心理期待,他经常要和李白对话。当然,他和李白对话的根本原因还是为了实现自己的艺术追求,在这样的对话中,他表现出越来越多的主动性。

心灵的疗救:李白身影的淡出

郭祥正写给梅尧臣的最后一首诗是四十六岁时所写的《吊圣俞坟》。这是他写给梅尧臣的诗作中唯一没有提及李白的。在和梅尧臣的对话中,郭祥正描述了二十年来发生的引人注目的变化,包括梅尧臣故居的一片荒芜,儿女的风流云散。实际上这些年来,悲剧事件也频繁发生在郭祥正的生活中,他也有儿女死去,并且他已经决定永远离开官场。

《吊圣俞坟》写道:

平生怀抱只君知,想见音容涕泗垂。

宅舍已荒儿女散,孤坟秋草自离离。(郭祥正

493)

这首诗里没有提及李白,也没有有关李白的暗示。事实上,郭祥正离开官场之后创作的诗歌中,极少提到李白。这里的一个解释是:郭祥正再也没有义务来满足文学圈子的心理预期。相反,李白的缺席可以使郭祥正在诗歌创作中获得更大的自主权。这时,他有更多的自由来尝试各种不同的风格,实现自己的审美追求。

对于郭祥正来说,诗歌创作是一种有效的心灵疗救过程。这是不奇怪的,因为诗歌就是探测人的内心深处,抒写内心深处的体验、感情和思想的。四十岁之后,郭祥正经历了失去妻子和一对儿女的痛苦,这种心灵创伤对他的诗歌创作影响极大。从此之后,郭祥正的诗歌创作基本上不再受李白风格的影响,而是把自己的经验和深层的情感结合起来,探索一种新的创作途径。这种风格上的新变化证明郭祥正无愧为一位真正的诗人。他有一首饱含悲痛的《哭子点》,就是和死去的儿子对话:

五岁养育恩,一朝随埃尘。

琅琅读书声,在耳犹如新。(郭祥正 506)

以上两首诗诗题表明是和死者的对话。这种类型诗歌的特点,表现为对往事的追忆,同时又表现为李白的缺席。这种往事是郭祥正独特感情的证明,而这种感情太个人化了,太深挚了,以至于没有一种现存的诗歌风格能够充分表达这种感情。正因为如此,郭祥正诗歌的自主性就显现出来了。

在一篇重要的作品《昨游寄徐子美学正》中,郭祥正对自己坎坷的经历作了回顾,对自己和梅尧臣及李白的

关系作了总结。诗篇揭示了他对于诗歌创作的内心秘密,对于人们可能存在的一些疑问也作出了解释。诗中写道:

念昔未弱冠,与君昆弟游。各怀经纶业,壮气凌阳秋。知音得袁宰,鉴赏称琳瑯。……我初佐星子,老守如素仇。避之拂衣去,寓迹昭亭幽。篇章自此富,写咏穷欢忧。慈母待禄养,复尉溢浦州。随辟宰环峰,碌碌三载周。才归遭酷罚,五体戕戈矛。旦夕期殒灭,余生安敢偷。粗能襄事毕,寒饿妻儿羞。复入湖外幕,万里浮扁舟。几葬江鱼腹,逆遭百端愁。到官未三月,开疆预参谋。招降五万户,结田使锄耰。论功辄第一,谤语达冕旒。得邑敢自诉,断木当沉沟。儿女相继死,泣多昏双眸。脱去殊未能,游鳞已吞钩。春风吹瘦颊,黄尘蒙蔽裘。才趋合肥府,又鞫历阳囚。荒庭忘岁月,忽见花枝柔。清明动乡思,一水嗟淹留。却忆藏云会,玉盘荐珍羞。高吟凌李杜,猛饮哈阮刘。野寺想如昨,游人今白头。倏忽三十年,老大功名休。日毂不暂止,吾生信如沓。有酒尚可醉,余事皆悠悠。(郭祥正 82—83)

这首诗可以视为郭祥正的一份自传。在诗中,郭祥正运用精心选择的诗歌语言和意象,力图尽可能准确地记录自己的经历和情感。经历伴随着不同场合人生态度的转换,以接近编年体的形式呈现出来。诗歌记录了诗人的创作历程,以及他在创作过程中的种种想法。一方面,郭祥正的曲折经历增强了这首诗歌内容的丰富性;另一方面,郭祥正心灵的创伤也通过这首诗得到了疗救。这首诗让我们看到了一个活生生的、富于表情的、有许多心里话要倾诉的郭祥正。这样的诗歌显露了诗人感情的方方面面。能够在诗歌中展现自己心路历程的诗人,才是真正懂诗的诗人。

诗篇中“我初佐星子,老守如素仇。避之拂衣去,寓迹昭亭幽。篇章自此富,写咏穷欢忧”这几句,写的是自己从星子主簿任上弃官而归,寓居宣城昭亭,这里正是他和梅尧臣开始交往的地方。梅尧臣有一首《依韵和郭祥正秘校遇雨宿昭亭见怀》,诗中写道“君乘瘦马来,骨竦毛何长。下马与我语,满屋声琅琅。一诵《庐山高》,万景不得藏。出没望林寺,远近数鸟行。鬼神露怪变,天地无炎凉。设令古画师,极意未能详。诵说冒雨去,夜宿昭亭傍。明朝有使至,寄多惊俗章”(梅尧臣 756)。这里记录的就是梅尧臣和郭祥正的首次会见。郭祥正原诗已佚,但是《昨游寄徐子美学正》这首诗中“昭亭”意象的重现表明了他对梅尧臣的怀念,而昭亭会见之后“篇章自此富,写咏穷欢忧”更是肯定了梅尧臣的提携对自己诗歌创作的积极影响。诗中“高吟凌李杜”一句,表明是把李白作为一名诗人平等对待,而不是诚惶诚恐顶礼膜拜。诗篇花费许多笔墨在自己个人的主题上,例如慈母和妻儿。

这表明郭祥正退出仕途之后,他的诗歌的表现领域已经从公共空间转向家庭空间,转向自己的内心世界。

这首诗是作者和多年的挚友徐子美对话,这是一目了然的;也是和梅尧臣、李白对话,虽然相对隐蔽,但也是有迹可寻的。然而最重要的是在和自己,过去的、现在的、将来的自己对话。郭祥正的这首诗恰好表明,“生活就其本质说是对话的。[……]人作为一个完整的声音进入对话。他不仅以自己的思想,而且以自己的命运、自己全部个性参与对话”(巴赫金,《诗学与访谈》387)。

总之,郭祥正是一位成功的诗人。他成功的足迹是可以追踪的。他不是李白简单的复制品,不是盲目地模仿李白的诗歌。他利用李白诗歌的方式是十分灵活的,根据场合和接受者的不同,采取不同的方式,实现与不同对象的对话,以达到预期的效果。李白对于郭祥正的诗歌创作来说,是手段,而并非目的。

回顾元祐诗坛,王安石、苏轼、黄庭坚等主要诗人确实都以杜甫为典范,而郭祥正独以李白为主要的学习典范,似乎是一个另类。但这样的另类的存在,恐怕会使诗坛显得更加气象万千吧。从这个角度看,我们还是应当给郭祥正在宋代诗史上的地位一个恰如其分的评价。

注释 [Notes]

①这一段原文是: The word in language is half someone else's. It becomes "one's own" only when the speaker populates it with his own intention, his own accent, when he appropriates the word, adapting it to his own semantic and expressive intention. Prior to this moment of appropriation, the word does not exist in a neutral and impersonal language [···] but rather it exists in other people's mouths, in other people's contexts, serving other people's intentions: it is from there that one must take the word, and make it one's own [···] Language is not a neutral medium that passes freely and easily into the private property of the speaker's intentions; it is populated – overpopulated with the intentions of others. Expropriating it, forcing it to submit to one's own intentions and accents, is a difficult and complicated process. 参见 Bakhtin, Mikhail. *Problems of Dostoevsky's Poetics*. Trans. Caryl Emerson. (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984) 294. 由笔者译成中文。

引用作品 [Works Cited]

- Bakhtin, Mikhail. *Problems of Dostoevsky's Poetics*. Trans. Caryl Emerson. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984.
- 巴赫金《诗学与访谈》,白春仁、顾亚铃翻译。石家庄:河北教育出版社,1998年。
- [Bakhtin, Mikhail. *Poetics and Interviews*. Trans. Bai Chunren and Gu Yaling. Shijiazhuang: Hebei Education Press, 1998.]
- 丁福保辑《历代诗话续编》。北京:中华书局,1983年。
- [Ding, Fubao, ed. *A Sequel to Poetry Commentaries Across Dynasties*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1983.]
- 郭祥正著、孔凡礼点校《郭祥正集》。合肥:黄山书社,1995年。
- [Guo, Xiangzheng. *Collected Works*. Annotated and Ed. Kong Fanli. Hefei: Yellow Mountain Press, 1995.]
- 何文焕辑《历代诗话》。北京:中华书局,1981年。
- [He, Wenhuan, ed. *Poetry Commentaries Across Dynasties*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1981.]
- 胡仔《茗溪渔隐丛话前集》。北京:人民文学出版社,1962年。
- [Hu, Zi. *A Collection of Poetry Commentaries from The Reclused Fisherman on Brook Tiao*. Vol. 1. Beijing: People's Literature Publishing House, 1962.]
- 莫砺锋“郭祥正——元祐诗坛的落伍者”,《中国典籍与文化》第6辑。北京:中华书局2000年。35-55。
- [Mo, Lifeng. "Guo Xiangzheng: Laggard of Yuanyou Poetic Circle." *Collected Essays of Chinese Classics and Culture*. Vol. 6. Beijing: Zhonghua Book Company, 2000. 35-55.]
- 脱脱《宋史》。北京:中华书局,1985年。
- [Tuo, Tuo. *History of Song Dynasty*. Beijing: Zhonghua Book Company, 1985.]
- 朱东润《梅尧臣集编年校注》。上海古籍出版社,2006年。
- [Zhu, Dongrun. *Book of Chronicle, Collation and Annotation of Mei Yaochen's Collection of Poetry*. Shanghai Ancient Books Publishing House, 2006.]

(责任编辑:查正贤)